ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1980

Vyhlásené: 07.05.1980 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

50

VYHLÁŠKA
ministra zahraničných vecí
z 26. februára 1980
o Základnej dohode o vedecko-technickej spolupráci medzi Československou socialistickou republikou a Panamskou republikou

Dňa 17. apríla 1979 bola v Paname podpísaná Základná dohoda o vedecko-technickej spolupráci medzi Československou socialistickou republikou a Panamskou republikou. Dohoda nadobudla platnosť na základe svojho článku 7 dňom 2. januára 1980.

Český preklad textu Dohody sa vyhlasuje súčasne.*)

Prvý námestník:

Ing. Knížka v. r.

ZÁKLADNÁ DOHODA o vedecko-technickej spolupráci medzi Československou socialistickou republikou a Panamskou republikou

Vláda Československej socialistickej republiky a vláda Panamskej republiky, vedené prianím rozvíjať vedeckú a technickú spoluprácu medzi oboma krajinami, uzavreli túto Základnú dohodu o vedecko-technickej spolupráci.

Článok 1

Zmluvné strany sa zaväzujú posilňovať a uľahčovať rozvoj spolupráce v oblastiach vedy a techniky.

Oblasti, formy a podmienky spolupráce budú ustanovené v súlade s ustanoveniami tejto Základnej dohody v zmluvách medzi podnikmi alebo organizáciami poverenými zmluvnými stranami.

Článok 2

Vedecká a technická spolupráca podľa tejto Základnej dohody bude zahŕňať najmä:

1. výmenu odborníkov a vedeckých pracovníkov, výmenu štúdií a ich vyhotovovanie, konzultácie a výmenu názorov na štúdie a projekty určené v dodatkových zmluvách;
2. zriaďovanie technicko-pedagogických dokumentačných stredísk a stredísk špecializovaných na výučbu a zdokonaľovanie;
3. akúkoľvek inú činnosť vedeckej a technickej spolupráce dohodnutej podnikmi alebo organizáciami poverenými zmluvnými stranami.

Článok 3

S cieľom zabezpečiť systematickú a pravidelnú činnosť pri riadení vedeckej a technickej spolupráce uskutočňovanej na základe tejto Základnej dohody sa obe strany zaväzujú:

1. spoločne spracúvať priamo alebo prostredníctvom podnikov alebo organizácií poverených zmluvnými stranami všeobecný program vedeckej a technickej spolupráce medzi oboma krajinami a určiť opatrenia potrebné na uskutočňovanie príslušných vybraných projektov;
2. spracúvať priamo alebo prostredníctvom podnikov alebo organizácií poverených zmluvnými stranami programy a technické projekty, brať prednostne do úvahy prioritu, ktorá sa prikladá národným cieľom, zemepisným oblastiam a úsekom činnosti tak, aby sa konkrétne projekty stali súčasťou príslušných rozvojových plánov.

Článok 4

Obe zmluvné strany sa v rámci programu spolupráce podľa tejto Základnej dohody zaväzujú:

1. poskytovať odborníkom, inštruktorom a technikom vyslaným na základe tejto Základnej dohody a osobitných dodatkových zmlúv výhody a výsady poskytované odborníkom medzinárodných organizácií v súlade s príslušnými zákonnými ustanoveniami platnými v každej z oboch krajín;
2. poskytovať nevyhnutné úľavy pri dovoze a spätnom vývoze zariadení a pracovných materiálov potrebných na uskutočňovanie jednotlivých projektov.

Článok 5

Za účelom vykonania tejto Základnej dohody sa obe strany dohodli vytvoriť Zmiešanú komisiu zloženú zo svojich zástupcov alebo zo splnomocnencov podnikov alebo organizácií nimi poverených. Zmiešaná komisia sa poveruje vypracovaním programov spolupráce podľa tejto Základnej dohody. Zmiešaná komisia bude predkladať na schválenie obom zmluvným stranám všetky zásadné otázky týkajúce sa vedeckej a technickej spolupráce medzi oboma krajinami.

Článok 6

Na vykonanie tejto Základnej dohody budú dojednávať podniky alebo organizácie poverené zmluvnými stranami jednotlivé zmluvy, v ktorých dojednajú podrobné podmienky.

Článok 7

Táto Základná dohoda nadobudne platnosť dňom, keď si obe zmluvné strany oznámia, že boli splnené ustanovenia zákonov ich príslušných krajín pre nadobudnutie platnosti tejto dohody.

Článok 8

Táto Základná dohoda bude platiť päť (5) rokov a bude sa mlčky predlžovať vždy o jeden rok, pokiaľ ju jedna zo strán písomne nevypovie najneskôr šesť (6) mesiacov predo dňom uplynutia príslušného ročného obdobia.

Vypovedanie tejto Základnej dohody neovplyvní plnenie zmlúv uzavretých v priebehu platnosti tejto dohody, pokiaľ sa obe zmluvné strany nedohodnú inak.

Vyhotovené a podpísané v meste Panama v Panamskej republike 17. apríla 1979 vo dvoch vyhotoveniach v španielskom jazyku, pričom obe vyhotovenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu
Československej socialistickej republiky:

Ing. Jakubec v. r.

Za vládu
Panamskej republiky:

Ing. Gonzáles v. r.

*) Tu sa uverejňuje slovenský preklad.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.